

LINDSEI

Louvain International Database of Spoken English Interlanguage

Gaëtanelle Gilquin, Sylvie De Cock & Sylviane Granger (eds)

ISBN: 978-2-87463-245-7

Publisher: Presses universitaires de Louvain, Louvain-la-Neuve (2010)

Individual licence: €211.75 (€175 excl. VAT 21 %)

Multiple-user licence, 2 to 10 users: €278.30 (€230 excl. VAT 21 %)

Multiple-user licence, 11 to 25 users: €417.45 (€345 excl. VAT 21 %)

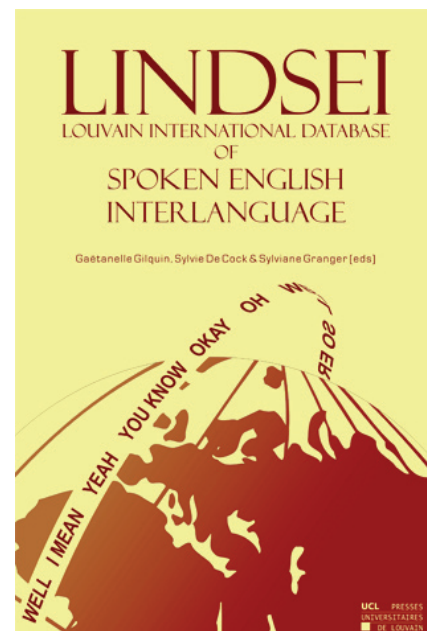
Format: handbook (16 cm x 24 cm, spiral binding) + CD-ROM
132 pages

HOW TO ORDER?

Visit our website and order online at:

www.i6doc.com

Direct link: <http://www.i6doc.com/en/collections/cdlindsei/>



Summary

The **Louvain International Database of Spoken English Interlanguage** (LINDSEI) is a corpus of informal interviews with higher intermediate to advanced learners of English. It results from a collaborative project between several universities internationally, coordinated at the University of Louvain. The corpus contains over 1 million words, of which almost 800,000 were produced by learners, representing 11 different mother tongue backgrounds: Bulgarian, Chinese, Dutch, French, German, Greek, Italian, Japanese, Polish, Spanish and Swedish.

Features

- 11 subcorpora of EFL speech
- 554 interviews
- 3 tasks: set topic, free discussion and picture description
- 23 searchable interview, learner and interviewer variables
- user-friendly interface
- user manual

Authors

Centre for English Corpus Linguistics in collaboration with Centre de traitement automatique du langage

Table of contents

List of tables and figures	v
Preface	vii
Acknowledgements	viii
List of abbreviations	ix
0. INTRODUCTION	1
PART 1. DESCRIPTION OF THE CORPUS	3
1. General introduction	3
1.1. Historical background	3
1.2. Corpus or database?	5
1.3. LINDSEI design criteria	6
1.4. Transcription and markup	13
2. Project teams	19
2.1. Coordinating team	19
2.2. IT team	19
2.3. National teams	19
3. Structure of the corpus	23
3.1. General breakdown	23
3.2. Breakdown per national subcorpus	37
4. Methodology	57
4.1. Learner corpora and SLA	57
4.2. Intra-corpus comparisons	58
4.3. LINDSEI vs ICLE	62
4.4. LINDSEI vs LOCNEC	65
4.5. Four-way comparisons	67
PART 2. LINDSEI USER MANUAL	71
1. Introduction	71
2. Licence Agreement	72
3. Software installation	76
3.1. Individual licence	76
3.2. Multiple-user licence	78
4. The REQUEST window	80
4.1. Composition of the Request window	80
4.2. Selecting the corpus	84
4.3. The Zoom function	84
4.4. Resetting the selection	86
4.5. Submitting the query	86
4.6. Functions available on the main command bar of the Request window	86
5. The RESULT window	87
5.1. Deselecting profiles	87
5.2. Key terms: selected corpus and sub-corpus	88
5.3. Viewing the profiles	88
5.4. Generating a report	90
5.5. Computing statistics	91
5.6. Viewing a text and merging texts into a corpus	95
5.7. Functions available on the main command bar of the Result window	97
6. Report problems	98
LINDSEI bibliography	99
Appendix 1: Cartoon used in the picture description task	109
Appendix 2: Learner profile questionnaire	110